

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3046

C 318

fyrtiofjärde årgången

13 november 2001

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I Meddelanden

Kommissionen

2001/C 318/01	Eurons växelkurs	1
2001/C 318/02	Tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut för vissa antidumpnings- och utjämningsåtgärder	2
2001/C 318/03	Meddelande från kommissionen om upphovsrättsligt skydd av utformningen av den gemensamma sidan på euromynten	3
2001/C 318/04	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	5
2001/C 318/05	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2547 – Bayer/Aventis Crop Science) ⁽¹⁾	9
2001/C 318/06	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2524 – Hydro/SQM/Rotem/JV) ⁽¹⁾	10

II Förberedande rättsakter

.....

III Upplysningar

Europaparlamentet

2001/C 318/07	Skriftliga frågor med svar som är publicerade i Europeiska gemenskapernas officiella tidning C 318 E	11
---------------	--	----

SV

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾**12 november 2001***(2001/C 318/01)*

1 euro	=	7,4525	danska kronor
	=	9,4107	svenska kronor
	=	0,61355	pund sterling
	=	0,8919	US-dollar
	=	1,429	kanadensiska dollar
	=	107,66	japanska yen
	=	1,4634	schweiziska franc
	=	7,897	norska kronor
	=	93,73	isländska kronor ⁽²⁾
	=	1,7166	australiska dollar
	=	2,1118	nyzeeländska dollar
	=	8,6202	sydafrikanska rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

⁽²⁾ Källa: Kommissionen.

Tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut för vissa antidumpnings- och utjämningsåtgärder

(2001/C 318/02)

1. Kommissionen meddelar att om inte en översyn inleds i enlighet med följande förfarande, kommer de antidumpnings- och utjämningsåtgärder som anges nedan att upphöra att gälla den dag som anges i tabellen nedan i enlighet med artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 384/96, av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ och i enlighet med artikel 18.4 i rådets förordning (EG) nr 2026/97 av den 6 oktober 1997 om skydd mot subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽²⁾.

2. Förfarande

Gemenskapsproducenterna kan inge en skriftlig begäran om översyn. En sådan begäran måste innehålla tillräckliga bevis för att åtgärdernas upphörande sannolikt skulle innebära att dumpningen/subventioneringen och skadan fortsätter eller återkommer.

Om kommissionen beslutar att företa en översyn av åtgärderna i fråga skall importörerna, exportörerna, företrädare för exportlandet och gemenskapsproducenter ges tillfälle att utveckla, avvisa eller yttra sig om de uppgifter som lämnas i begäran om översyn.

3. Tidsfrist

En skriftlig begäran om översyn på de grunder som anges ovan kan lämnas av gemenskapsproducenter och skall inkomma till Europeiska kommission, Generaldirektoratet för handel (Div. B-1), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel ⁽³⁾ från och med den dag detta tillkännagivande offentliggörs, men senast tre månader före den dag som anges i tabellen nedan.

4. Detta tillkännagivande offentliggörs i enlighet med artikel 11.2 i förordning (EG) nr 384/96 och i enlighet med artikel 18.4 i förordning (EG) nr 2026/97.

Produkt	Ursprungs- eller exportland/länder	Åtgärd	Hänvisning	Utgångsdatum
Odlad atlantlax	Norge	Antidumpningstull	Förordning (EG) nr 1890/97 (EGT L 267, 30.9.1997) upphävd och ersatt genom förordning (EG) nr 772/1999 (EGT L 101, 16.4.1999) senast ändrad genom förordning (EG) nr 1677/2001 (EGT L 227, 23.8.2001)	1.10.2002
Odlad atlantlax		Utgjämningstull	Förordning (EG) nr 1891/97 (EGT L 267, 30.9.1997) upphävd och ersatt genom förordning (EG) nr 772/1999 (EGT L 101, 16.4.1999) senast ändrad genom förordning (EG) nr 1677/2001 (EGT L 227, 23.8.2001)	30.9.2002
Odlad atlantlax		Åtaganden	Beslut 97/634/EG (EGT L 267, 30.9.1997) senast ändrad genom beslut 2001/644/EG (EGT L 227, 23.8.2001)	1.10.2002

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 2238/2000 (EGT L 257, 11.10.2000, s. 2).

⁽²⁾ EGT L 288, 21.10.1997, s. 1.

⁽³⁾ Telex COMEU B 21877, fax (32-2) 295 65 05.

MEDDELANDE FRÅN KOMMISSIONEN

om upphovsrättsligt skydd av utformningen av den gemensamma sidan på euromynten

(2001/C 318/03)

KOM(2001) 600 slutlig

Inledning

Enligt rådets förordning om införande av euron (EG) nr 974/98 ⁽¹⁾ kommer mynt i euro att införas från och med den 1 januari 2002.

Valörerna och de tekniska specifikationerna för den första serien mynt i euro har definierats genom rådets förordning (EG) nr 975/98 av den 3 maj 1998 ⁽²⁾. Därefter antog kommissionen den 29 juli 1998, med anledning av nya händelser, ett förslag om smärre ändringar i denna förordning. Den första serien euromynt kommer att omfatta följande åtta valörer: 1, 2, 5, 10, 20, 50 cent samt 1 och 2 euro.

Medlemsstaterna beslöt våren 1996 att euromyntet skall ha en gemensam och en nationell sida och gav kommissionen i uppdrag att organisera en tävling på europeisk nivå för att välja ut utformningen av den gemensamma sidan av euromyntet. Stats- och regeringscheferna i EU utsåg i juni 1997 de vinnande utformningarna i den europeiska myntformgivningstävlingen.

I enlighet med villkoren för deltagande i formgivningstävlingen överlät konstnären upphovsrätten till de vinnande utformningarna till kommissionen.

Kommissionen avser att genom detta meddelande beskriva de ordningar som har införts för verkställandet av upphovsrätten och de gällande reglerna för mångfaldigande.

1. UPPHOVSRÄTTSSINNEHAVARE

Upphovsrätten till utformningen av den gemensamma sidan av euromyntet tillhör Europeiska gemenskapen företrädd av kommissionen. Europeiska kommissionen har till var och en av de medlemsstater som inför euron överlätit alla gemenskapens rättigheter vad gäller den ifrågavarande medlemsstatens territorium. Kommissionen kommer att överlåta upphovsrätten till andra medlemsstater som inför euron.

2. ORDNING OM MÅNGFALDIGANDE

Den nedan angivna gemensamma ordningen om mångfaldigande kommer att tillämpas av kommissionen och av de deltagande medlemsstaterna vad gäller deras territorium.

Mångfaldigande av hela eller delar av den gemensamt utformade sidan av euromyntet kommer att tillåtas utan tillämpning av särskilda förfaranden i följande fall:

— För fotografier, teckningar, målningar, filmer, bilder samt generellt sett mångfaldigande i platt format (utan relief) under förutsättning att de utgör naturtrogna avbildningar och används på ett sätt som inte skadar eller förringar bilden av euron.

— För mångfaldigande med relief på andra föremål än mynt, medaljer och symboliska mynt eller varje annat föremål som skulle kunna förväxlas med mynt.

— För mångfaldigande på symboliska mynt i mjuka material eller plast under förutsättning att de är minst femtio procent större eller mindre än de verkliga mynten.

Mångfaldigande på medaljer eller symboliska mynt av metall eller på varje annat föremål av metall som skulle kunna förväxlas med mynt är inte tillåtet.

Varje annat mångfaldigande av hela eller delar av den gemensamt utformade sidan av euromyntet måste uttryckligen godkännas av Europeiska kommissionen när det gäller icke deltagande medlemsstater, och av den utsedda myndigheten i den medlemsstat till vilken upphovsrätten överlåtits när det gäller de deltagande medlemsstaterna (förteckningen över utsedda myndigheter i de deltagande medlemsstaterna bifogas som bilaga I).

Begäran om tillstånd till Europeiska kommissionen bör sändas till Generaldirektoratet för ekonomi och finans.

3. VERKSTÄLLIGHET

Verkställighet av upphovsrätten kommer att säkerställas av de deltagande medlemsstaterna inom deras territorium i enlighet med den nationella lagstiftningen och i överensstämmelse med de ovan angivna reglerna för mångfaldigande. Kommissionen avser att säkerställa verkställigheten av upphovsrätten i de icke-deltagande medlemsstaterna och i tredje land i enlighet med den relevanta nationella lagstiftningen.

Om kommissionen eller de nationella enheter till vilka upphovsrätten har överlåtits får kännedom om att ett otillåtet mångfaldigande har förekommit på det ifrågavarande territoriet, kommer de att vidta omedelbara åtgärder för att säkerställa att ett sådant mångfaldigande upphör eller återkallas. Kommissionen eller medlemsstaterna (när det gäller deltagande medlemsstater) får besluta att begära att civil- eller straffrättsliga

⁽¹⁾ EGT L 139, 11.5.1998.

⁽²⁾ EGT L 139, 11.5.1998.

åtgärder skall inledas mot den person som enligt den nationella lagstiftningen i fråga är ansvarig för mångfaldigandet.

Kommissionen avser att verkställa upphovsrätten i samarbete med medlemsstaterna. Medlemsstaterna uppmanas därför att informera kommissionen om de åtgärder de vidtar för att verkställa upphovsrätten och vad gäller genomförandet av reglerna för mångfaldigande.

4. ÖVERSYN AV DEN NUVARANDE ORDNINGEN

Kommissionen avser att vid tidpunkten för införandet av euro-mynten den 1 januari 2002 granska genomförandet av de ovan beskrivna reglerna. Den nuvarande ordningen kan komma att anpassas i framtiden mot bakgrund av de erfarenheter som vunnits.

BILAGA

Förteckning över de utsedda myndigheter som omnämns i punkt 2 i meddelandet

BELGIEN:	Ministère des Finances – Administration de la Trésorerie/Ministerie van Financiën – Administratie van de Thesaurie (Finansministeriet – Statskasseförvaltningen)
TYSKLAND:	Bundesministerium der Finanzen (Förbundsfinansministeriet)
GREKLAND:	Υπουργείο Οικονομικών – Γενικό Λογιστήριο του Κράτους (Finansministeriet – Statskasseförvaltningen)
SPANIEN:	Dirección General del Tesoro y Política Financiera (Generaldirektionen för statskassan och finanspolitiken)
FRANKRIKE:	Direction des Monnaies et médailles – Ministère de l'Economie, des Finances et de l'Industrie de la République Française (Mynt- och medaljstyrelsen – Ekonomi-, finans- och industriministeriet)
IRLAND:	Minister for Finance of Ireland (Finansministern)
ITALIEN:	Ministerio dell'Economia e delle Finanze (Finans- och ekonoministeriet)
LUXEMBURG:	Ministère des Finances – Service de la Trésorerie (Finansministeriet – Statskasseförvaltningen)
NEDERLÄNDERNA:	Ministerie van Financiën – Directie Binnenlands Geldwezen (Finansministeriet – avdelningen för inrikes penningväsen)
ÖSTERRIKE:	Münze Österreich AG (Österrikes myntverk)
PORTUGAL:	Imprensa Nacional – Casa da Moeda (Nationella sedeltryckeriet – myntverket)
FINLAND:	Valtiovarainministeriö (Finansministeriet)

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(2001/C 318/04)

(Text av betydelse för EES)

Datum för antagande av beslutet: 23.7.2001**Medlemsstat:** Österrike (östra Steiermark)**Stöd nr:** N 77/2000**Benämning:** Miljöstöd till Voest-Alpine Stahl Donawitz GmbH**Syfte:** Miljöstöd (EKSG-stålsektorn)**Rättslig grund:** Umweltförderungsgesetz 1993, BGBl. 1993/185**Budget:** 2 648 925 euro (36 450 000 österrikiska schilling)**Stödnivå eller stödbelopp:** 15 %

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Datum för antagande av beslutet:** 1.6.2001**Medlemsstat:** Tyskland (Nordrhein-Westfalen)**Stöd nr:** N 438/A/2000**Syfte:** Stöd till startinvesteringar för främjande av sysselsättning i samband med investeringar och för utbildning**Rättslig grund:** Regionales Wirtschaftsförderungsprogramm Nordrhein-Westfalen**Budget:**

— 150 miljoner tyska mark (75 miljoner euro) per år inom stödberättigande områden, finansiering i enlighet med delstatsprogrammet

— 23 miljoner tyska mark (11,8 miljoner euro) per år (tilläggsbudget)

— finansiering genom ERUF

Stödnivå eller stödbelopp:**Kumuleringstak:**

— inom stödberättigande områden:

skapande av arbetstillfällen vid stora företag: 18 % brutto

skapande av arbetstillfällen vid små och medelstora företag: 28 % brutto, och 12 % brutto för bevarande av sysselsättning

— utanför stödberättigande områden:

små företag: 15 %, medelstora företag 7,5 %

Varaktighet: Till och med den 31 december 2006**Övriga upplysningar:** Genomförande av förbundsstatens ramprogram (N 591/1997)

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Datum för antagande av beslutet:** 25.7.2001**Medlemsstat:** Frankrike**Stöd nr:** N 448/2000**Benämning:** Ramordning – investeringskapitalfonder**Syfte:** Att främja vissa små och medelstora företags tillgång till investeringskapital**Rättslig grund:** Article 43 de la Loi n° 95-115 du 4 février 1995 d'orientation pour l'aménagement et le développement du territoire**Budget:** Cirka 23 miljoner euro per år**Stödnivå eller stödbelopp:** Ej tillämpligt**Varaktighet:** Till och med den 31 december 2008

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Datum för antagande av beslutet:** 17.7.2001**Medlemsstat:** Spanien (Rioja)**Stöd nr:** N 683/2000**Benämning:** Stödordning för investeringar i små och medelstora företag inom industri- och tjänstesektorn

Syfte: Investeringar i nya fasta tillgångar för skapandet av nyetableringar, modernisering eller utvidgning av en befintlig anläggning, eller deltagande i en aktivitet som innebär en större förändring av produkten eller produktionen vid en befintlig anläggning

Rättslig grund: Bases reguladoras de la concesión de ayudas a la inversión destinadas al sector industrial y de servicios

Budget: 1 500 miljoner spanska pesetas (9,02 miljoner euro)

Stödnivå eller stödbelopp: Upp till 15 % brutto för investeringar som görs av små företag; 7,5 % brutto för investeringar som görs av medelstora företag; 30 % brutto för investeringar inom stödberättigade områden

Varaktighet: 2000–2006

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 17.7.2001

Medlemsstat: Spanien (La Rioja)

Stöd nr: N 686/2000

Benämning: Program för att främja små och medelstora företag

Syfte: Stöd till internationalisering och främjande av små och medelstora företags kommersiella aktiviteter

Rättslig grund: Bases reguladoras de la concesión de ayudas para instrumentar un plan de promoción para la pequeña y mediana empresa

Budget: 200 miljoner spanska pesetas (1,2 miljoner euro) per år

Stödnivå eller stödbelopp: Mellan 15 och 50 %, med ett tak på 200 000 euro per stödmottagare

Varaktighet: 2000–2006

Övriga upplysningar: Årsrapport

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 19.7.2001

Medlemsstat: Spanien (Extremadura)

Stöd nr: N 723/2000

Benämning: Regional stödordning till förmån för främjande av kontrollsystem för kvalitet, design, innovation och konkurrens

Syfte: Regional utveckling, forskning och utveckling, små och medelstora företag

Rättslig grund: Proyecto de Decreto para la promoción de la competitividad y la innovación en la Comunidad Autónoma de Extremadura

Budget: 2 981 miljoner spanska pesetas (17,916 miljoner euro)

Stödnivå eller stödbelopp:

Investeringsstöd:

55 % bbe (små och medelstora företag), 40 % bbe stora företag och företag vars aktiviteter omfattas av bilaga I EG, 30 % bbe för kvalitetssystem

Stöd till industriforskning och utvecklingsstöd:

— Industriforskningsprojekt: 60 % bbe, projekt för utveckling före det konkurrensutsatta stadiet 35 % bbe

— Stödnivåns tak uppgår till 75 % bbe för industriforskningsprojekt och 50 % bbe för projektutveckling före marknadsintroduktion, nivåerna kan höjas med 10 procentenheter till små och medelstora företag, med 15 procentenheter vid projekt som ingår i gemenskapens ramprogram

Stöd till rådgivning och bistånd enbart till förmån för små och medelstora företag: 50 % bbe

Varaktighet: 2000–2006 (under perioden från och med den 1 januari 2000 och fram till och med ett godkännande av kommissionen, skall tillämpningen av stödordningen följa gemenskapens minimiregler)

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 17.7.2001

Medlemsstat: Belgien

Stöd nr: N 37/01

Benämning: Stödordning för främjande och finansiering av vetenskaplig forskning och teknisk innovation

Syfte: Uppmuntra industriforskning och utveckling före det konkurrensutsatta stadiet

Rättslig grund:

Article 39 de la Constitution belge

Artikel 39 van de Belgische Grondwet

Budget: Cirka 43,4 miljoner euro

Stödnivå eller stödbelopp: Varierande beroende på typ av forskning: från 25 % till 100 % av stödberättigade kostnader

Varaktighet: Två år

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 17.7.2001

Medlemsstat: Frankrike

Stöd nr: N 115/01

Benämning: Statlig stödordning "Fasta luftkällor"

Syfte: Minska luftföroreningarna

Rättslig grund: Délibération du conseil d'administration de l'ADEME du 20 décembre 2000

Budget: Cirka 25 miljoner euro per år

Stödnivå eller stödbelopp: Mellan 15 % och 40 % beroende på åtgärd

Varaktighet: Tio år

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 20.7.2001

Medlemsstat: Spanien (Baskien)

Stöd nr: N 127/01

Benämning: Regionalt stödprogram för omstrukturering av små och medelstora företag

Syfte: Omstrukturering av små och medelstora företag i svårigheter

Rättslig grund: Decreto 300/2000, de 26 de diciembre, por el que se establecen ayudas destinadas a la reestructuración y relanzamiento de empresas en crisis

Budget: 4 500 miljoner spanska pesetas (27 miljoner euro)

Stödnivå eller stödbelopp: Maximalt belopp 1,682 miljoner euro i återbetalningsbara subventioner

Varaktighet: 2001–2003

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 25.7.2001

Medlemsstat: Tyskland (Niedersachsen)

Stöd nr: N 135/01

Benämning: Garantier i reformländer

Syfte: Att stödja investeringar av små och medelstora företag i reformländer

Rättslig grund: Haushaltsgesetz, Programmrichtlinien

Budget: 2 miljoner tyska mark (cirka 1 miljon euro); garantikapacitet: 100 miljoner tyska mark (uppskattningsvis 50 miljoner euro) för hela perioden (fem år)

Stödnivå eller stödbelopp: Högst 2 %

Varaktighet: Till och med den 31 december 2005

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 6.6.2001

Medlemsstat: Spanien (Andalusien)

Stöd nr: N 187/01

Benämning: Statlig regional stödordning för forskning och utveckling

Syfte: Stöd till grund- och industriforskning samt utveckling före marknadsintroduktion i denna region

Rättslig grund: Proyecto de Decreto por el que se establece el marco regulador de las ayudas de investigación y desarrollo que se conceden por la administración de la Junta de Andalucía

Budget: 35 365 miljoner spanska pesetas (212,54 miljoner euro)

Stödnivå eller stödbelopp:

- Genomförbarhetsstudier för industriforskning 75 % bbe, projekt före marknadsintroduktion 50 % bbe
- Grundforskning 100 % bbe
- Industriforskning 60 % bbe, projekt för utveckling före marknadsintroduktion 35 % bbe
- Stödnivåns tak uppgår till 75 % bbe vid industriforskning och 50 % bbe i d fall det rör sig om utveckling före marknadsintroduktion, nivåerna kan höjas med 10 procentenheter till små och medelstora företag, med 15 enheter vid projekt som ingår i gemenskapens ramprogram (25 procentenheter vid gränsöverskridande projekt). I övriga fall utanför ett ramprogram, kan nivån höjas med 10 procentenheter

Varaktighet: 2000–2006

Övriga upplysningar: Denna ordning ersätter stöd nr N 398/97, N 442/99 och N 606/99

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 27.7.2001

Medlemsstat: Nederländerna

Stöd nr: N 220/01

Benämning: FoU-stöd till Corus Technology BV, EKSG-stålsektorn

Syfte: Att stimulera FoU-aktiviteter (EKSG-stålsektorn)

Rättslig grund: Besluit subsidies Bedrijfsgerichte Technologische Samenwerkingsprojecten

Budget: 467 193,51 euro

Stödnivå eller stödbelopp: 37,5 %

Varaktighet: Fyra år

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 6.9.2001

Medlemsstat: Österrike (Niederösterreich)

Stöd nr: N 235/99

Benämning: Riktlinjer för stödaktiviteter för Niederösterreichische Grenzlandförderungsgesellschaft

Syfte:

- a) Att avhjälpa brister på marknaden som berör små och medelstora företag
- b) Att stödja utvecklingen av missgynnade regioner

Mottagare eller sektor:

- a) små och medelstora företag
- b) små och medelstora företag, utom vid särskilda berättigade fall och för materiella investeringar

Rättslig grund: Richtlinie für die Förderungsaktion der Niederösterreichischen Grenzlandförderungsgesellschaft in Verbindung mit dem Gesellschaftsvertrag in der Fassung vom 28. November 1997

Stödnivå eller stödbelopp:

- a)
 - 7,5 % och 15 % för materiella investeringar
 - 50 % för åtgärder enligt punkt 4.2.3 i gemenskapens riktlinjer angående statligt stöd för små och medelstora företag (EGT C 213, 23.7.1996)
 - 60 % för sådana åtgärder om företaget är beläget inom ett stödområde enligt artikel 87.3 c i EG-fördraget
- b)
 - 20 % nettobidragsekvivalent

Varaktighet:

- a) obegränsad
- b) regionalstöd får bara beviljas till och med den 31 december 2006

Övriga upplysningar: Förslag: Att inte göra några invändningar. Årlig rapport erfordras

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.2547 – Bayer/Aventis Crop Science)

(2001/C 318/05)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 29 oktober 2001 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företaget Bayer AG (Bayer), förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, fullständig kontroll över företaget Aventis Crop Science Holding SA (ACS) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

— Bayer: sjukvård, växtskydd och djurhälsa, utsäde, kemikalier och polymerer.

— ACS: växtskydd, miljöteknik, utsäde och bioteknik.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.2547 – Bayer/Aventis Crop Science till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.2524 – Hydro/SQM/Rotem/JV)
(2001/C 318/06)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 31 oktober 2001 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företagen Norsk Hydro ASA (Hydro), Norge, och NutriSI NV (NutriSI), Belgien, samt ett samriskföretag mellan Sociedad Quimica y Minera de Chile SA (SQM), Chile, och Rotem Amfert Negev Ltd (Rotem), Israel, förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över ett nyskapat bolag utgörande ett samriskföretag (NewCo).

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

- Hydro: mineralgödselmedel, olja och energi, lättmetaller.
- NutriSI: specialgödselmedel.
- SQM: mineralgödselmedel, industrikemikalier, jod och litium.
- Rotem: del av Israels kemikaliegrupp av företag (ICL), aktiv inom mineralgödselmedel och kemikalier.
- NewCo: tillverkning och distribution av specialgödselmedel, speciellt vattenlösligt NPK gödselmedel och flytande gödselmedel.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.2524 – Hydro/SQM/Rotem/JV till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

III

(Upplysningar)

EUROPAPARLAMENTET

**Skriftliga frågor med svar som är publicerade i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*
C 318 E**

(2001/C 318/07)

Dessa texter är tillgängliga på:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>

CELEX: <http://europa.eu.int/celex>
